



Shamba hadi Shule *

Ruzuku ya Vifaa na Miundombinu

Miongozo ya Programu 2023-2025

Tarehe

Tarehe ya Kuchapishwa: Marchi 1, 2024

Tarehe ya Mwisho ya Maombi: Aprili 10, 2024

Tarehe Iliyokadiriwa ya Tuzo: Juni 2024

** Shamba hadi Shule inajumuisha vyombo vinavyofaa chini ya Idara ya Elimu ya Oregon (ODE) Shamba kwa Mpango wa Lishe ya Mtoto (CNP) katika [ORS.336.431\(3\)\(a\)](#) na mashirika ya Kikabila.*



JEDWALI LA YALIYOMO

Utangulizi.....	1
Tarehe Muhimu na Ratiba ...	2
Kustahiki.....	3
Ufadhili ...	7
Kipindi cha Ufadhili.....	9
Vipaumbele vya Programu.....	9
Mahitaji na Taratibu za Maombi	10
Barua za Kusudi la Kununua.....	12
Orodha ya Maombi.....	13
Maelezo ya Uwasilishaji.....	13
Vigezo na Mchakato wa Ukaguzi	16
Sera na Mahitaji	17
Usimamizi na Mahitaji Baada ya Tuzo.....	18
Mahitaji ya Kuripoti ...	21
Ufafanuzi wa Maneno	23



Maswali Yanayoulizwa Mara kwa Mara na Maelezo ya Mawasiliano	25
Viambatisho.....	26
Kiambatisho A: Fomu ya Pendekezo (Sampuli)...	26
Kiambatisho B: Mpango wa Kazi (Sampuli).....	32
Kiambatisho C: Maelezo ya Bajeti (Sampuli).....	33
Kiambatisho D: Barua ya Nia ya Kununua (Sampuli).....	36
Kiambatisho E: karatasi ya alama (sampuli).....	37



Utangulizi

Idara ya Kilimo ya Oregon (ODA) inafurahi kutangaza ombi la ushindani la kutoa fedha chini ya Programu ya Ruzuku ya Vifaa na Miundombinu ya Wazalishaji wa Shamba kwa Shule ya Oregon kwa wazalishaji, wafugaji, wavunaji wa dagaa, wavuvi, na wasindikaji wa Oregon wanaonua kuuza chakula kinachozalishwa au kuchakatwa (hii ni pamoja na chakula kilichokuzwa, kilichovunwa, kilichokusanywa, kilichokamatwa, au kuchakatwa) huko Oregon kwa wafadhili wowote wafuatao wa chakula waliotambuliwa katika [ORS.336.431\(3\)\(a\)](#) na mashirika ya Kikabila:

- Wilaya ya shule inayoshiriki katika Programu ya Chakula cha Mchana cha Shule ya kitaifa (NSLP);
- Mtoa huduma wa programu za msingi wa kituo kwa watoto walio katika Programu ya Chakula cha Watoto na Watu wazima (CACFP);
- Shirika ambalo hutoa chakula kupitia Mpango wa Huduma ya Chakula cha Majira ya Joto (SFSP); na
- Shule za makabila, maeneo ya Mafunzo ya Mapema ya Makabila/Elimu ya Utotoni, na mipango mingine ya chakula cha vijana wa Makabila.

Idara ya Kilimo ya Oregon inatambua vipengele vikuu vifuatavyo vya Programu ya Shamba hadi Shule: 1) elimu, 2) ununuzi na 3) bustani za shule. Programu za shamba hadi Shule huhudumia vyakula vilivyokuzwa, vilivyovunwa au vilivyochakatwa kiasili katika mikahawa ya shule, kuboresha lishe ya wanafunzi; kutoa fursa za elimu ya kilimo, afya na lishe; na kusaidia wakulima wa ndani na wa kikanda. Katika miaka michache iliyopita, Programu ya Shamba hadi Shuleni ya Oregon imekua hadi kufikia zaidi ya wazalishaji na wasindikaji 500 ambao wameuza wastani wa dola milioni 25 wa bidhaa za Oregon shuleni. Licha ya mafanikio haya, wazalishaji na wasindikaji wengi wanakabiliwa na vikwazo vya kuingia kwenye soko la shule na kupanua biashara zao ili kukidhi mahitaji ya huduma za shule. Kwa maelezo zaidi kuhusu soko la shule tafadhali tembelea <https://oda.direct/f2s> na ukague nyenzo katika Sanduku la Zana la Wazalishaji na Wachakataji wa Shamba hadi Shule.



Tarehe Muhimu na Ratiba

Tukio	Tarehe
Ombi la Maombi (RFA) linafunguliwa	Machi 1, 2024
Mafunzo ya Taarifa za Ruzuku	<p>Machi 8, 2024 10:00 - 11:30</p> <p>Mkutano wa Microsoft Teams Jiunge kwenye kompyuta yako, programu ya simu au kifaa cha chumba Bonyeza hapa kujiunga na mkutano Kitambulisho cha Mkutano: 296 420 646 936 Nambari ya siri: dDVZ3C Pakua Teams Jiunge kwenye wavuti Au piga simu (sauti pekee) +1 503-446-4951,,279321961# Marekani, Portland Kitambulisho cha Mkutano wa Simu: 279 321 961# Tafuta nambari ya eneo Weka Upya PIN</p>
Saa za Ofisi ya Ruzuku (Mtandaoni)	<p>Machi 22, 2024 10:00 - 11:30 Aprili 5, 2024 10:00 - 11:30</p> <p>Mkutano wa Microsoft Teams Jiunge kwenye kompyuta yako, programu ya simu au kifaa cha chumba Bonyeza hapa kujiunga na mkutano Kitambulisho cha Mkutano: 237 404 724 145 Nambari ya siri: MwFmes Pakua Timu Jiunge kwenye wavuti Au piga simu (sauti pekee)+1 503-446-4951,,526073114# Marekani, Portland Kitambulisho cha Mkutano wa Simu: 526 073 114# Tafuta nambari ya eneo Weka Upya PIN</p>
RFA Inafungwa	Aprili10, 2024 saa 5:00 jioni
Kutathmini maombi kwa ajili ya mapendekezo yanayostahiki	Aprili 12, 2024
Mapendekezo kupitiwa na Kamati ya kutathmini Ruzuku	Mwanzoni mwa Mei 2024
Mapendekezo Yanayopendekezwa yamekaguliwa na Ofisi ya Wakurugenzi	Katikati ya Mei 2024
Tuzo kutangazwa	Juni 2024



Kustahiki

Waombaji Wanaostahiki

Mtu/watu wanaonua kuuza chakula kinachozalishwa au kusindikwa katika jimbo la Oregon kwa mojawapo au zaidi kati ya haya: i) wilaya ya shule inayoshiriki katika Mpango wa chakula cha mchana katika shule ya kitaifa (NSLP), ii) Mtoa huduma wa programu za msingi wa kituo kwa watoto walio katika Programu ya Chakula cha Watoto na Watu wazima (CACFP), au iii) shirika linalotoa milo kupitia Mpango wa Huduma ya Chakula cha Majira ya joto (SFSP), au iv) Shule za Kikabila, Elimu ya Awali ya Kikabila (ECE)/Kuanza kwa Mkuu, na programu zingine za chakula cha vijana za kikabila.

Kwa urahisi, wafadhili wa chakula walioainishwa katika [ORS.336.431\(3\)\(a\)](#) na wanaoendesha programu za chakula cha Kikabila wataitwa "shule" katika miongozo hii ya ruzuku.

Kwa madhumuni ya program hii, "nia" inafafanuliwa kama watu ambao i) wana historia ya kuuza bidhaa za chakula shuleni, ii) kwa sasa wanauza bidhaa za chakula shuleni, au iii) kwa sasa hawauzi bidhaa za chakula shuleni, lakini wanapanga kufanya hivyo katika siku zijazo.

Ili kustahiki fedha za ruzuku chini ya programu, mwombaji lazima awe "mtayarishaji."

"Mtayarishaji" hujumuisha chochote kati ya vyombo vifuatavyo:

- mtu anayekopa, kukodisha, kukodi, au kumiliki ardhi ya Oregon, iwe ardhi hiyo ni ardhi inayomilikiwa na umma, inayomilikiwa na watu binafsi, au ya kikabila, ambayo mazao yanapandwa au kukusanywa, na/au mifugo inalishwa;
- mvuvi au mvuvi wa dagaa wa Oregon;
- Oregon kwa ajili ya biashara ya faida, ikijumuisha makampuni ya kikabila, vyama vya ushirika vya kilimo (kama vituo vya chakula halisi), na mashirika yasiyo ya faida ambayo hupata angalau 51% ya bidhaa zilizozalishwa na Oregon: o ambayo kazi yake kuu inahusisha uzalishaji, usindikaji, ufungaji au usambazaji wa bidhaa za huduma ya chakula au mchanganyiko wake; na/au o huzalisha, husindika na kuuza bidhaa au huduma za kilimo za Oregon kwa manufaa ya wanachama.



Zaidi ya hayo, ili kustahiki, mwombaji lazima asajiliwe kufanya biashara na katika hadhi nzuri na Katibu wa Jimbo la Oregon na awe na historia ya utendakazi inayokubalika katika mipango ya ruzuku ya ODA (ikiwa inatumika). Tuzo zote za ruzuku zitawekwa juu ya utekelezaji wa mwombaji wa makubaliano ya ruzuku kwa fomu na dutu inayokubalika kwa ODA kwa hiari yake pekee.

Waombaji wote wataombwa kufikia kiwango cha usalama wa chakula kulingana na shughuli zao za shamba au biashara. Waombaji watatarajiwa kufanya kazi na ODA ili kubaini ni mipango gani ya usalama wa chakula inafaa zaidi kwa shamba au biashara zao. Ikiwa hujui ni mahitaji gani ya usalama wa chakula yanaweza kuhitajika kwa mradi wako uliopendekezwa, piga simu kwa Usalama wa Chakula wa ODA kwa 503-986-4720 au tembelea [Tafuta Mkaguzi wangu wa Usalama wa Chakula](#) ili kupata mtaalamu wa usalama wa chakula katika jumuiya yako.

Waombaji wanaojitambulisha kama biashara za kikabila au wazalishaji wa kikabila wanapaswa kushauriana na mamlaka yao ya udhibiti wa Kikabila kuhusu mahitaji ya kutengeneza, kusambaza na kuuza bidhaa za chakula ndani na nje ya ardhi ya makabila.

Maombi hayatatathminiwa kulingana na mazoea au vyeti vya sasa vya usalama wa chakula na waombaji wanaweza kutumia pesa kwa gharama ili kukidhi mahitaji muhimu ya usalama wa chakula kwa miradi iliyopendekezwa. Hii inaweza kujumuisha, lakini sio tu, kupata uthibitisho ufaao wa usalama wa chakula, kuandaa mipango ya usalama wa chakula shambani, kushiriki katika ukaguzi wa utayari wa shambani, kuhudhuria darasa la FSMA (Sheria ya Usalama wa Chakula) na mengine kama yalivyobainishwa.

Fedha zimekusudiwa kusaidia biashara ambazo zita:

- Anza au kupanua usindikaji na kuunganisha uwezo wa kuuza bidhaa za Oregon kwa shule.
- Ongeza matumizi na/au usindikaji wa bidhaa za kilimo za Oregon.
- Kununua mashine au vifaa vyenye sifa au kufunika gharama zinazohusiana na maboresho ya miundombinu ili kuanza, kuboresha au kusasisha biashara zenye thamani.
- Kuza, vuna, kusanya, fuga, vua, au kutengeneza vyakula na bidhaa katika Oregon



Miradi Inayostahiki

Miradi lazima:

- Ilenge kuongeza mauzo ya bidhaa za kilimo za Oregon kwa kuongeza uzalishaji na/au uwezo wa usindikaji ili kukidhi mahitaji ya soko la shule.
- lomba fedha zaidi ya \$10,000 na chini ya \$75,000
- Isianze hadi makubaliano yaliyotekelezwa yatiwe saini na wahusika wote.
- Ikamilike ifikapo tarehe 31 Desemba 2025. Ruzuku zinazotolewa haziwezi kuongezwa zaidi ya tarehe hii.

Fedha za ruzuku lazima zitumike tu kwa miradi ya vifaa na miundombinu ambayo itaongeza uwezo wa uzalishaji na usindikaji wa wazalishaji. Kwa hivyo, bidhaa zote za chakula lazima zizalishwe katika Jimbo la Oregon; zisindikwe zaidi ya kiwango cha chini katika Jimbo la Oregon; au zote mbili zinazozalishwa na kusindika katika Jimbo la Oregon. Angalia [OAR 581-017-0430\(2\)](#). Zaidi ya hayo, bidhaa za chakula zinazokubalika hazijumuishi maziwa ya maji yanayouzwa au kutolewa kwenye katoni au vyombo vingine vya ukubwa wa wakia 8 au chini ya hapo, maziwa ya maji yanayouzwa kwenye kibofu au mifuko kwa ajili ya matumizi ya maziwa ya kujihudumia au vitoa vinywaji kwenye mstari wa kuhudumia, mikate, roli, vinyunyizio vya sufuria, majarini, na mayonesi na vyakula vingine vyovyote visivyostahiki vilivyochapishwa na ODE kwenye tovuti yake. Angalia [OAR 581-017-0430\(4\)](#).

Vifaa:

Mashine na vifaa vinavyostahiki vinaweza kuwa mali mpya au iliyotumika ambayo thamani yake hupungua kwa wakati ("M&E Zinazostahiki"). Mifano ya M&E Zinazostahiki ni pamoja na, lakini sio tu, vifaa vya kupanda mbegu, vifaa vya kupandikiza, vifaa vya kulima, vipitishio vya kusongesha na kuhudumia bidhaa, vituo vya kuoshea, mapipa ya kuchagua na kupima ukubwa, mapipa ya bidhaa na toti, vipozezi na friji, vifaa vya upangaji na ukaguzi, zana za trekta au viambatisho, vibano, vipeperushi, vifaa vya kukunja na kufungashia, usafi wa mazingira na vifaa vya usalama wa chakula kama vile mifumo ya kuchuja maji na/au mifumo ya udhibiti na matibabu ya taka.



Miundombinu:

Miundombinu inajumuisha, lakini sio tu, vyeti vya usalama wa chakula au leseni na mifumo ya kimwili muhimu kwa biashara ya kilimo kama vile, lakini sio tu, maboresho ya teknolojia, usafirishaji, mawasiliano na mifumo ya umeme.

Gharama za miundombinu ambazo zinaweza kustahiki chini ya mpango huu ni pamoja na maboresho ya majengo au vifaa vilivyopo, greenhouses, handaki za juu, ada ya leseni ya usalama wa chakula, kutoa mifumo ya broadband au fiber-optic, na mifumo ya programu.

Kazi:

Kazi inayohusishwa na uwekaji wa M&E Inayostahiki na ujenzi wa miundombinu itakuwa gharama inayokubalika chini ya mradi.

Orodha ya bidhaa zinazoweza kustahiki iko hapa chini. Hii sio orodha kamili - miradi mingine ambayo inalingana na madhumuni ya ufadhili itazingatiwa.

Bidhaa zinazostahiki ni pamoja na, lakini hazizuiliwi kwa:

- Kununua na kuweka vifaa vinavyotumika katika uzalishaji wa mazao ya kilimo yaliyoongezwa thamani
- Kupanga, kufungasha, kuweka lebo, kufungasha au kupanga vifaa vya mazao ghafi ya kilimo
- Vifaa vinavyosaidia kudumisha utambulisho na ufuatiliaji wa bidhaa
- Vifaa vya usindikaji au uboreshaji wa kimwili kwa ajili ya uzalishaji na/au kituo cha usindikaji kilichoongezwa thamani ili kupunguza hatari za usalama wa chakula
- Kuta za baridi na vitengo vya jokofu
- Vifaa vya usindikaji na ufungashaji wa bidhaa za maziwa au cream
- Vifaa vya kutunza, kulisha au kuchinja mifugo
- Vifaa vya kuvunia dagaa na samaki
- Gharama za Mkandarasi na nyenzo za ufungaji wa vifaa vilivyoidhinishwa, ikiwa ni pamoja na, kwa mfano, ufundi wa mabomba, mifereji ya maji, uingizaji hewa, na kazi ya umeme



- Vifaa vya kuzalisha nishati mbadala
- Udhhibitisho wa usalama wa chakula na ada za leseni
- Aquaponics au vifaa vya ufugaji wa samaki vinavyohusiana na usindikaji wa mazao au samaki
- Gharama za kazi zinazohusiana na kubuni/uhandisi wa mradi
- Ukarabati au uboreshaji wa jengo
- Mifumo ya kimwili muhimu kwa biashara kama vile uboreshaji wa teknolojia, uboreshaji wa mfumo wa umeme na kituo

Vipengee visivyostahiki:

- Biodigester au miradi ya mimea ya biomasi
- Vifaa vya matumizi, viambato na vitu ambavyo haviwezi kutumika tena
- Ununuzi wa ardhi na majengo
- Magari ya friji, vyombo vya uvuvi, matrekta
- Faini, adhabu na gharama zingine za malipo zinazotokana na kushindwa kwa mwombaji kutii sheria na kanuni za Kikabila za Shirikisho, Jimbo, Mitaa au Makabila ya Kihindi .
- Gharama zisizo za moja kwa moja (za juu).
- Utafiti na maendeleo ya bidhaa
- Utangazaji, mahusiano ya umma au nyenzo za uuzaji
- Madeni mabaya, gharama zinazohusiana na ukusanyaji na gharama za kisheria
- Ushawishi na shughuli za kisiasa
- Uchangishaji fedha, ikijumuisha kampeni za kifedha, zawadi za maombi na wasia, na gharama kama hizo zinazotumika kupata mtaji au kupata michango

Ufadhili

Kuna \$500,000 zinazopatikana kwa Mpango wa ODA F2S wa Vifaa na Miundombinu kwa miaka miwili ya 2023-2025. Waombaji wanaweza kuomba si chini ya \$10,000 na si zaidi ya \$75,000 kwa miradi iliyopendekezwa.



Fedha Zinazolingana

Fedha zinazolingana zinahitajika kwa mpango huu wa ruzuku. Waombaji wote lazima watoe hati za fedha zinazolingana zilizolindwa katika ombi na watahitajika kufuatilia fedha zinazolingana kuelekea kwa mradi ikiwa zitatolewa. Vyanzo vya kina vinavyolingana vitahitajika kama sehemu ya makubaliano ya mkataba na ODA ikiwa itatolewa. Fedha zinazolingana zinaweza kuwa katika mfumo wa michango ya bidhaa kama vile kazi inayohusishwa na muundo, awamu au ujenzi wa mradi au fedha zinazolingana.

Fedha zinazolingana hufafanuliwa kama michango halisi ya pesa taslimu kuelekea kwa mradi.

Mifano inaweza kujumuisha lakini hazizuiliwi kwa :

- Pesa zilizochangwa na shirika lako (kutoka kwa mikopo, ruzuku, au vyanzo vingine)
- Bidhaa za kununuliwa na shirika lako kwa shughuli za mradi (kama vile vifaa au miundombinu).

Kulinganisha katika aina hufafanuliwa kama kulipwa au kutolewa kwa bidhaa, au huduma badala ya pesa. Mifano inaweza kujumuisha lakini hazizuiliwi kwa:

- Muda wa wafanyakazi uliotolewa kwa mradi.
- Matumizi ya vifaa au vifaa vilivyopo, au gharama za kukodisha kwa matumizi.
- Mtu aliye na mkopo kutoka kwa shirika/biashara nyingine.

Mahitaji ya kulinganisha ni kama ifuatavyo:

- Kiwango cha chini cha 20% kinacholingana na mahitaji ya fedha zilizoombwa kwa waombaji ambao wameuza shuleni kwa zaidi ya miaka 5.
- Kiwango cha chini cha 15% kinacholingana na mahitaji ya fedha zilizoombwa kwa waombaji ambao wameuza shuleni kwa mwaka 1-4.
- Kiwango cha chini cha 10% kinacholingana na mahitaji ya fedha zilizoombwa kwa waombaji ambao hawana uzoefu wa kuuza shuleni.



Kipindi cha Ufadhili

Tarehe inayotarajiwa ya kuanza kwa Ruzuku ya Vifaa na Miundombinu ya Shamba la ODA hadi Shule ni Mei 15, 2024. Shughuli zote zinazopendekezwa chini ya ruzuku hii lazima zikamilishwe, na gharama zote zinazotokana na ruzuku lazima zitumike kufikia tarehe 31 Desemba 2025.

Ugawaji wa Fedha

Waombaji waliofanikiwa watapokea 75% ya fedha zilizoombwa wakati wa utekelezaji wa makubaliano ya ruzuku. Waombaji waliofanikiwa wanaweza pia kuwa chini ya nyaraka za habari ambazo ODA inaona ni muhimu kwa tuzo. Salio lililobaki la fedha zilizotuzwa litagawanywa kama ifuatavyo:

- 25% ya fedha zilizosalia zinazotolewa baada ya (i) kuwasilishwa kwa ripoti ya maendeleo inayoambatana na bili ya mauzo au maagizo ya ununuzi na karatasi ya matumizi ya fedha (kielelezo kitatolewa na ODA ikiwa mradi utatolewa) wa fedha zote za uendeshaji na (ii) kukamilika kwa kutembelea tovuti moja ya ufuatiliaji na wafanyakazi wa ODA.
- Ripoti ya mwisho itahitajika kuelezea matumizi ya 25% iliyobaki ya fedha.

VIPAUMBELE VYA PROGRAMU

Kwa mujibu wa Sheria Iliyorekebishwa ya Oregon (ORS) Sura ya 200, Wakala huhimiza biashara ndogo ndogo zilizoidhinishwa na Ofisi ya Uthibitishaji ya Oregon ya Ushirikishwaji wa Biashara na utofauti ("COBID") kutuma maombi ([ORS.200.055](#)).

Hii inajumuisha biashara ndogo ndogo zilizoidhinishwa katika kategoria zifuatazo: biashara duni, biashara inayomilikiwa na watu wachache, biashara inayomilikiwa na wanawake, biashara ambayo mkongwe aliye na ulemavu wa huduma anamiliki au biashara ndogo inayoibuka. Wakala pia inahimiza ubia au ukandarasi mdogo na biashara ndogo zilizoidhinishwa.

Kwa habari zaidi, tembelea:

<https://www.oregon.gov/biz/programs/COBID/Pages/default.aspx>



Ili kusaidia Shirika kufikia utofauti katika usambazaji wa tuzo, ODA inahimiza maombi kutoka kwa wanawake na watu wa rangi - mashamba na biashara zinazomilikiwa au zinazoendeshwa. Zaidi ya hayo, ODA itatoa upendeleo kwa waombaji wanaostahiki na ambao wanabainisha kama mojawapo ya yafuatayo:

- Mkulima Mdogo hadi wa Kati, Mfugaji, au Mvunaji/Mvuvi wa Dagua
- Mkulima anayeanza, Mfugaji au Mvunaji/Mvuvi wa Dagua
- Mkongwe aliye na ulemavu wa huduma

Mahitaji na Taratibu za Maombi

Waombaji wanaweza kushirikiana na wengine kuandaa pendekezo na wanaweza kutoa kandarasi ndogo kwa ajili ya utoaji wa huduma chini ya mradi huo. Mwombaji lazima aeleze katika ombi ni nani atasimamia mradi na ni nani atakayewasiliana naye kwa mradi. Mwombaji lazima aeleze jinsi mashirika ya washirika yatafanya kazi na kila mmoja na ni nani anayehusika na sehemu zipi za mradi. Waombaji wanapaswa kuzingatia kuandaa Wigo wa Kazi (SOW) ili kuhakikisha makubaliano juu ya malipo na malipo.

Rekodi za Umma

Tafadhali kumbuka kuwa, isipokuwa msamaha utatumika, maelezo na rekodi zote zinazowasilishwa kwa ODA zinaweza kufichuliwa chini ya Sheria ya Rekodi za Umma, [ORS 192.311 to 192.478](#).

MAELEKEZO YA MAOMBI

Programu ya Ruzuku ya Vifaa na Miundombinu ya shamba hadi shule ya Idara ya kilimo ya Oregon ilihitaji vifaa vya maombi ikiwa ni pamoja na violezo vya Fomu ya Pendekezo na Barua ya Nia ya Kununua zinapatikana kwenye <https://oda.direct/F2S>. Tafadhali pakua hati hizi zinazohitajika ili kukamilisha ombi lako kamili.

Lazima ujibu maswali yote kikamilifu na uandae nyenzo zinazohitajika kwa ukamilifu ndani ya vikomo vya neno au ukurasa vilivyobainishwa katika Orodha ya Uhakiki ya Maombi kwenye ukurasa wa 15. Katika Viambatanisho utapata sampuli za: Fomu ya Pendekezo (Kiambatisho A), Mpango wa Kazi (Kiambatisho).



B), B) , Karatasi ya Maelezo ya Bajeti (Kiambatisho C), Barua ya Nia ya Kununua (Kiambatisho D). karatasi ya alama, ikijumuisha vigezo vinavyoonyesha jinsi maombi yatakavyotathminiwa, imejumuishwa katika Kiambatisho E. Majibu ambayo hayakidhi mahitaji yatakuwa batili na maombi yatakataliwa.

Fomu ya Pendekezo

Mapendekezo lazima yatoe maelezo ya kina kwa maeneo yafuatayo ya mradi. Fomu ya pendekezo imetolewa katika Kiambatisho A kwa ajili ya kumbukumbu..

- Kichwa cha Mradi
- Jumla ya Gharama ya Mradi na Ombi la Ruzuku
- Tarehe ya Kuanza na Kukamilika kwa Mradi inayotarajiwa
- Ufupisho
- Asili ya Mwombaji
- Uzoefu wa Kuuza Shuleni
- Mahitaji ya Vifaa na Miundombinu
- Utayari wa Biashara na Uendelevu wa Kifedha
- Athari kwa Kilimo cha Oregon na Ufikiaji wa Masoko ya Shule
- Fedha Zinazolingana
- Usalama wa chakula

Mpango wa Kazi

Mpango wa kazi unahitajika kwa mradi wako uliopendekezwa. Sampuli ya mpango wa kazi uliokamilika unaweza kupatikana katika Kiambatisho B. Unapokamilisha mpango wako wa kazi jumuisa hatua mahususi utakazochukua ili kukamilisha mradi wako kwa mafanikio. Kwa mfano, unaweza kujumuisha tarehe lengwa za kuomba bei, kusakinisha na kujaribu vifaa, au tarehe yako ya kwanza ya kuuza shuleni. Unaweza kuongeza mistari ya ziada inapohitajika kwenye kiolezo cha mpango wa kazi. Mpango wa kazi lazima usiwe zaidi ya kurasa mbili. Mipango ya kazi inayozidi kikomo cha kurasa mbili itakataliwa.



Maelezo ya Bajeti

Maelezo ya bajeti ya mradi wako unaopendekezwa inahitajika. Sampuli ya bajeti imetolewa kama marejeleo katika Kiambatisho C. Unapokamilisha karatasi ya maelezo ya bajeti, toa makadirio kwa kadri ya uwezo wako kuhusu gharama ya mradi, (kazi, vifaa, n.k.), kiasi cha bidhaa na fedha zilizoombwa kwa mradi wako unaopendekezwa. Kutoa vyanzo kwa makadirio ya gharama za vifaa na maombi ya miundombinu. Kama ukumbusho, gharama zisizo za moja kwa moja (za juu) haziruhusiwi chini ya ruzuku hii. Kama ukumbusho, kazi ni gharama inayokubalika ikijumuisha wafanyikazi na huduma za kandarasi. Pesa zinazolingana zinahitajika kwa ruzuku hii (angalau, 10%, 15% au 20% kulingana na uzoefu wako wa kuuza shuleni). Kagua mahitaji yanayolingana kwenye ukurasa wa 10 wa hati hii.

Unaweza kuongeza mistari au kurasa za ziada inapohitajika kwa maelezo ya bajeti. Maelezo ya bajeti lazima yasiwe zaidi ya kurasa tano. Bajeti zinazozidi kikomo cha ukurasa zitakataliwa.

Barua za Nia ya Kununua

Barua za Nia ya Kununua kutoka kwa shule na wafadhili wa chakula walioainishwa katika [ORS.336.431\(3\)\(a\)](#) au kutoka shule za Kikabila ni **lazima** chini ya mpango huu wa ruzuku. Barua za Nia ya kununua sio za kupigiwa debe; hata hivyo, Barua ya Nia lazima itayarishwe na mfadhili wa huduma ya chakula au huluki ya kikabila inayoshirikiana kwenye mradi wako. Barua lazima ielezee jinsi mradi huu utachangia katika juhudi za mfadhili kupata bidhaa za Oregon na kujumuisha maelezo mahususi kuhusu bidhaa atakayonunua kutoka kwa mwombaji. Ingawa sio lazima mwombaji aliyefaulu auze kwa shule wakati wa kipindi cha ruzuku, ni maombi tu yanayotoa ratiba ya matukio inayobainisha wazi ni lini mauzo ya kwanza yanayotarajiwa yanalenga kufanyika yatashindana. Unaweza kuwasilisha hadi barua tatu kutoka kwa wafadhili kama sehemu ya mradi wako uliopendekezwa na kila barua lazima iwe na ukurasa usiozidi mmoja. Sampuli ya Barua ya Nia imetolewa katika Kiambatisho D.



Orodha ya Maombi

Nyenzo	Majina ya Faili	Miundo ya Faili Inayokubalika
Fomu ya Pendek ezo	Jumuisha jina la mwombaji katika faili: Jinayamwisho Jinayakwanza_Pendekezo2024	MS Word, fomu ya kujaza PDF
Barua za Nia ya Kununua	Jumuisha jina la mwombaji katika faili: Jinayamwisho Jinayakwanza _LOI_jinalaMfadhili2024	MS Word, Hati ya Google, PDF, wasilisha hadi herufi 3

Maelezo ya Uwasilishaji

KUMBUKA: Soma kwa makini Mwongozo wa Mpango wa ODA F2S wa Vifaa na Ruzuku ya Miundombinu (hati hii) kabla ya kukamilisha nyenzo za maombi zinazopatikana katika <https://oda.direct/f2s>.

Maombi lazima yapokelewe na ODA kabla ya saa 5:00 jioni tarehe 10 Aprili 2024 kupitia Itifaki ya Uhawilishaji Faili. Maombi yote yaliyotumwa kwa barua, faksi au ambayo yametupiliwa mbali, lazima yapokewe kabla ya saa 17:00 mnamo Aprili 10, 2024. ODA haitakagua au kuzingatia maombi (au nyongeza au masahihisho) yaliyopokelewa baada ya tarehe ya mwisho.



Itifaki ya Kuhamisha Faili

ODA inapendelea kwamba waombaji wapakie vifaa vya maombi kwa Itifaki ya Uhamisho wa Faili ya Wakala. Hata hivyo, ODA itakubali maombi yaliyoandikwa kwa mkono, barua pepe au faksi.

Barua na Faksi

Maombi yaliyotumwa lazima yapokewe kabla ya saa kumi na moja jioni tarehe 10 Aprili 2024. Tafadhali tuma maombi yaliyotumwa kwa:

Idara ya Kilimo ya Oregon

Programu ya Shamba hadi Shule

Umakini: Amy Gilroy

635 Mtaa wa Capitol

NE Salem, AU 97301

Ili kutuma ombi lako kwa faksi, tafadhali jumuisha karatasi ya jalada inayojumuisha mada "Ruzuku ya Miundombinu ya Wazalishaji wa Shamba la ODA kwa Shule", tahadhari kwa Amy Gilroy, na jumla ya idadi ya kurasa zilizotumwa.

Nambari ya faksi: 503-986-4737

Kuacha

Unaweza kutuma maombi yako binafsi kabla ya tarehe ya mwisho ya Aprili 10, 2024 5:00pm. Kwa Salem, unaweza kuacha ombi lako siku yoyote kabla ya tarehe ya mwisho kwa kwenda kwenye lango kuu la 635 Mtaa wa Capitol NE Salem, AU 97301.

Uteuzi

Unaweza pia kufanya mipango ya kuacha ombi lako kwa kupanga miadi.

Tafadhali wasiliana na kikasha pokezi cha jumla: f2sgrant@oda.oregon.gov



MAAGIZO YA ITIFAKI YA UHAWILISHAJI FAILI

Hakikisha kuwa hati zote ziko katika muundo unaohitajika katika jedwali la Orodha ya ukaguzi wa Maombi (ukurasa wa 15) kabla ya kupakia kwenye Itifaki ya Uhawilishaji Faili ya ODA.

Hatua ya 1: Weka <https://files.oda.state.or.us/?Login=macpa> kwenye dirisha lako la kivinjari.

Hatua ya 2: Kamilisha fomu ya kuingiza, ukiweka jina kamili, anwani ya barua pepe na nambari ya simu,

This is the upload form for the MAC Program Area.
Please complete this form and submit your files.

Name:

Email Address:

Phone Number:

Hatua ya 3: Pakia hati zote zinazofaa kwa kuvuta hati kwenye kisanduku cha kupakia, au uchague hati kutoka kwa faili kwenye kompyuta yako.

File Upload

Choose Files By Selecting

or

Drag files into this box for upload.

Hatua ya 4: Jumuisha katika kisanduku cha maoni "Shamba hadi Shule - Ombi la Ruzuku ya Vifaa na Miundombinu" na urodheshe kila faili iliyopakiwa kwa jina.

Hatua ya 5: Bonyeza kitufe cha "Anza Kupakia".

Hatua ya 6: Ujumbe kuwa "Faili imetumwa kwa mafanikio" utaonekana kwenye ukurasa wa uthibitishaji baada ya faili kupakiwa



Mapitio ya Vigezo na Mchakato

Vigezo vya Mapitio

Nia ya ODA ni kutumia fedha zinazopatikana kuchochea maendeleo ya biashara na faida kwa wazalishaji wa Oregon na wasindikaji ambao wanakusudia kuuza shuleni, na kufadhili miradi ambayo hutoa viwango vya juu vya faida inayoweza kupimwa kuhusiana na kila dola inayotumika.

Karatasi ya alama

Karatasi ya alama itatumika kutathmini maombi na kubainisha ubora wa miradi. karatasi ya alama inaweza kupatikana katika Kiambatisho E. karatasi ya alama itajumuisha vigezo vya yafuatayo:

- Dhamira ya Biashara na Msimamo wa Kifedha
- Madhumuni ya Mradi na Utayari wa Biashara
- Athari kwa Kilimo cha Oregon na Soko la Shule
- Bajeti na Fedha Zinazolingana
- Utofauti na Ujumuishaji



Mchakato

Kiwango cha kwanza cha ukaguzi ni ukaguzi wa kiusimamizi ili kubaini ikiwa mahitaji ya chini ya pendekezo yametimizwa na maombi yamekamilika. Ikiwezekana, tathmini ya utendaji wa ruzuku ya ODA ya mwombaji pia itafanywa. Kiwango cha pili ni mapitio ya kiufundi ili kutathmini ubora wa mapendekezo.

Kamati ya Tathmini ya Mapitio ya Ruzuku ya Shamba la ODA kwa Shule pamoja na Timu ya Ukaguzi wa Ndani ya ODA itafanya ukaguzi wa kiufundi. Kamati inajumuishwa na wakulima, viwanda, mashirika ya umma na wawakilishi kutoka mashirika yasiyo ya faida wenye maslahi ya kiufundi na ujuzi katika mifumo ya shamba hadi shule na kilimo. Kamati itatathmini maombi hayo kwa kuzingatia vigezo vya alama.

ODA ina mamlaka ya mwisho ya kuamua ni maombi gani yameidhinishwa na kufadhiliwa, na inaweza kuzingatia vipaumbele vingine wakati wa kutoa tuzo, kama vile, lakini sio tu, tofauti za kijiografia na miradi mbalimbali kutoka maeneo ya vijijini na mijini.

Ikiwa ufadhili hautoshi kufadhili maombi yote yanayostahili tuzo, ODA inahifadhi haki ya kufadhili maombi kwa kiasi kidogo kuliko kilichoombwa. ODA inaweza kuchagua kufadhili baadhi ya vipengele vya mradi. Mchakato wa mwisho wa uteuzi unakamilishwa na Mkurugenzi wa ODA, baada ya hapo wafadhili na kiasi cha tuzo kitatangazwa.

Sera na Mahitaji

Isipokuwa mwombaji anapokea notisi ya tuzo, mawasiliano yoyote kutoka kwa ODA hayajumuishi notisi ya tuzo ya ruzuku. Gharama za awali za tuzo au makubaliano ya awali yaliyotumika kabla ya tarehe ya kuanza kwa mradi au makubaliano yaliyotekelezwa kikamilifu ni gharama zisizoruhusiwa. Sahihi iliyoidhinishwa ya ODA pekee kwenye makubaliano ya ruzuku ndiyo inaweza kushurutisha ODA kwa matumizi ya fedha.

ODA inahifadhi haki ya:

- Kukataa mapendekezo yoyote au yote yaliyopokelewa;
- Kuondoa au kurekebisha makosa madogo katika mapendekezo yaliyopokelewa baada ya taarifa ya awali na makubaliano ya mwombaji;
- Kutoa ufadhili wa sehemu kwa vipengele maalum vya pendekezo ambavyo vinaweza kuwa chini ya kiasi kamili kilichoombwa katika maombi ya ruzuku;



- Kuhitaji juhudi za nia njema kutoka kwa mpokea ruzuku ili kufanya kazi na ODA baada ya kukamilika kwa mradi ili kuunda data ya kuripoti au kutekeleza matokeo ya mradi, inapohitajika;
- Kuzuia malipo yoyote ambayo hayakidhi masharti ya ruzuku;
- Kuhitaji kurejeshwa au kurejeshwa pesa za ruzuku zilizotumika kwa matumizi ambayo hayaruhusiwi au ambayo hayajaidhinishwa.

USIMAMIZI BAADA YA TUZO NA MAHITAJI

Wafadhiliwa lazima:

- Wahudhurie mafunzo yanayohitajika kuhusu Mwelekeo wa Soko la Shule
- Wazingatie vigezo vya ruzuku katika Mwongozo wa Mpango wa ODA wa Lishe kwa Mtoto na Miongozo ya Ruzuku ya Miundombinu;
- Wafanye maendeleo ya kutosha kufikia mradi wa ruzuku;
- Watumie fedha za ruzuku kwa njia inayokidhi masharti ya sheria, kanuni, mahitaji ya usimamizi ya ODA na kanuni husika za gharama;
- Wazingatie mahitaji ya kuhifadhi na kufikia rekodi (miaka 6 ya kuhifadhi rekodi zote na hati zinazohusiana na hundi ya mwisho ya tuzo iliyopokelewa kwenye makubaliano); na
- Watumie fedha za Serikali kwa kuwajibika na kutumia tuzo nzima ya ruzuku wakati wa miaka miwili ambapo ruzuku hiyo ilitolewa.

Wafadhili ambao hawafanyi maendeleo ya kutosha kuelekea vitu vilivyo hapo juu wanaweza kuondolewa kutoka kwa mpango wa ruzuku na kuhitajika kurudisha pesa ambazo hazitumiwi na ikiwa hawawezi kukamilisha miradi waliotunukiwa lazima warudishie ODA kwa gharama zinazohusiana na ununuzi wa vifaa na miundombinu, kazi na huduma za mkataba, na gharama zingine zote zilizofanywa na maendeleo ya fedha za Serikali.



Mabadiliko ya wafanyakazi muhimu

Wakati inabidi kubadilisha mawasiliano ya mradi kwa muda wa zaidi ya miezi mitatu (3), mpokea ruzuku lazima atume ombi la maandishi (barua pepe inakubalika) kwa ODA. Ombi linapaswa kuwa na jina na taarifa zamawasiliano ya mtu mpya.

Mabadiliko katika upeo wa mradi

Wakati inapokuwa muhimu kurekebisha upeo wa mradi, mpokeaji lazima awasilishe sababu iliyonakiliwa kwa maandishi pamoja na mabadiliko pamoja na upeo uliobadilishwa wa tuzo kwa ODA. ODA lazima ichunguze na idhinishhe mabadiliko yoyote kwa mradi ulioidhinishwa awali. ODA ina haki ya kukataa mabadiliko kulingana na nia ya awali ya mradi na athari kwa mauzo ya shule.

Upanuzi wa Mkataba wa Ruzuku

Ambapo nyongeza ya muda inahitajika ili kukamilisha mradi; nyongeza lazima ipokelewe kwa maandishi kabla ya tarehe 1 Aprili 2025. Ombi la upanuzi lazima liwe na maelezo yafuatayo:

- Muda wa ziada unaohitajika kukamilisha malengo ya mradi; na a uhalali wa ugani;
- Muhtasari wa maendeleo hadi sasa (hali ya ratiba ya mradi na malengo);
- Makadirio ya fedha zilizosalia katika tarehe ya mwisho iliyopangwa;
- Ratiba iliyotarajiwa ya kukamilisha mradi ambao muda unaombwa;
- Mpango wa kazi uliosasishwa kutoka kwa pendekezo la mradi lililowasilishwa awali; na
- Saini ya Mawasiliano ya Mradi.



Mabadiliko ya Bajeti

Iwapo itakuwa muhimu kurekebisha bajeti kwa kiasi kidogo kuliko kilichoombwa awali, ombi la mabadiliko lazima lipelekwe kwa ODA kwa maandishi ili kuidhinishwa awali. Ombi la mabadiliko ya bajeti litajumuisha maelezo ya mabadiliko na uhalali wa mabadiliko hayo. Maombi ya mabadiliko ya bajeti hayatakubaliwa baada ya tarehe 1 Aprili 2025.

KUMBUKA: marekebisho rasmi ya Bajeti yatakamilika ikiwa tu fedha zitahamishwa kati ya Makundi ya Bajeti au shughuli mpya zinapendekezwa kupitia mabadiliko ya wigo. Ikiwa mabadiliko yaliyoombwa yataathiri shughuli zilizopo pekee, idhini ya awali ya maandishi inatosha kwa mabadiliko hayo.

Kufuatilia Ziara za Tovuti na Upatanisho wa Kifedha

Mkataba wa ruzuku unaruhusu ODA kufuatilia maendeleo ya mradi. ODA inaweza kufanya ziara ya ufuatiliaji kwa wanaruzuku wote kabla ya malipo ya mwisho kuidhinishwa.

ODA inaweza kukagua au kuhakiki hati na taarifa zinazothibitisha matumizi ya ruzuku ya mpokea ruzuku. Kwa madhumuni haya, mpokea ruzuku lazima atoe stakabadhi za gharama, laha za saa za mfanyakazi, ankara na hati nyingine zozote za usaidizi zinazoombwa na ODA.



MAHITAJI YA KURIPOTI

Idara itatoa vielelezo vinavyohitajika kwa ajili ya kuwasilisha ripoti. Mpokeaji lazima awasilishe maendeleo na ripoti za mwisho kwa wakati unaofaa na kwa tarehe zilizoainishwa katika makubaliano ya mkataba wa ruzuku.

Kiolezo cha Ripoti ya Maendeleo kinatarajiwa kujumuisha, angalau, sehemu zifuatazo kuelezea maendeleo baada ya mwaka wa 1:

1. Jina la Mradi (liwe jina lililoidhinishwa na ID ya Ruzuku#)
2. Gharama Hadi Sasa.

UKitumia kiolezo kilichotolewa na ODA - Orodhesha matumizi hadi sasa kwa mradi wako kwa makundi ya gharama

- Wafanyakazi/Kazi
- Huduma za Mkataba
- Vifaa na Miundombinu
- Kulinganisha

2. Shughuli Zilizofanyika

Ukitumia kiolezo kilichotolewa na ODA - Shughulikia sehemu zilizo hapa chini jinsi zinavyohusiana na kipindi hiki cha utendakazi.

Mafanikio: Kadiria jumla ya asilimia (%) ya kazi iliyokamilishwa kwenye mradi.

Orodhesha mafanikio yako kwa kipindi hiki cha utendakazi na uonyeshe jinsi mafanikio haya yanavyosaidia katika utimilifu wa lengo la mradi wako.

Changamoto na Maendeleo: Toa changamoto zozote kwa ukamilisho wa mradi wako au maendeleo yoyote chanya nje ya dhamira ya asili ya mradi ambayo ulipata katika kipindi hiki cha utendakazi. Ikiwa changamoto au maendeleo hayo yalisababisha au yatasababisha hatua za kurekebisha na/au mabadiliko ya mradi, jumlisha hayo pia.



Ripoti ya Mwisho itahitajika katika kipindi cha ruzuku. ODA itatoa notisi ya mwisho ya kipindi cha kuripoti kwa wanaruzuku na itaomba maelezo yafuatayo:

1. Jina la Mradi
2. Matumizi Hadi Sasa
 - a. Wafanyakazi/Kazi
 - Huduma za Mkataba
 - b. Vifaa na Miundombinu
 - c. Kulinganisha

3. Shughuli Zilizofanyika

Kwa kutumia kiolezo kilichotolewa na ODA - Shughulikia sehemu zilizo hapa chini jinsi zinavyohusiana na kipindi hiki cha utendakazi

Mafanikio: Kadiria jumla ya asilimia (%) ya kazi iliyokamilishwa kwenye mradi. Orodhesha mafanikio yako kwa kipindi hiki cha utendakazi na uonyeshe jinsi mafanikio haya yanavyosaidia katika utimilifu wa lengo la mradi wako.

Changamoto na Maendeleo: Toa changamoto zozote katika ukamilishaji wa mradi wako au maendeleo yoyote chanya nje ya dhamira asili ya mradi ambayo ulipata katika kipindi hiki cha utendakazi. Ikiwa changamoto au maendeleo hayo yalisababisha au yatasababisha hatua za kurekebisha na/au mabadiliko kwenye mradi, jumuisha hizo.

4. Athari kwa Kilimo cha Oregon na Soko la Shule

Elezea jinsi mradi ulivyokusaidia kupata bidhaa zako za Oregon sokoni (kama uliweza wakati wa kipindi cha ruzuku) na ni nini, iwapo zipo, shughuli zilizosalia zinazohitaji kukamilishwa ili kuuza shuleni. Mradi wako ulikuwa na athari zipi (kijamii, kiuchumi, n.k) kwa jamii pana.

5. Mafunzo Yaliyosomwa: Toa mapendekezo au ushauri ambao wengine wanaweza kutumia kuboresha utendaji wao katika kutekeleza miradi sawa.



Uhifadhi wa Rekodi

Wapokeaji wa ruzuku wanapaswa kuhifadhi rekodi zote zinazohusiana na ruzuku kwa muda wa miaka sita baada ya ripoti ya mwisho ya hali ya kifedha kupokelewa na ODA au hadi utatuzi wa mwisho wa matokeo yoyote ya ukaguzi au madai.

UFAFANUZI WA MANENO

Mkulima, Mfugaji au Mvunaji/Mvuvi wa Dagua anayeanza: mtu binafsi au shirika ambalo halijaendesha shamba, shamba la wanyama, au shughuli ya kuvuna/kuvua samaki kwa zaidi ya miaka 10 na ambalo linashiriki kwa kiasi kikubwa katika uendeshaji wa shamba, shamba la wanyama, au shughuli ya samaki/kuvua samaki, kulingana na hali (2017 Sensa ya Kilimo).

Shirika la Biashara iliyoadhirika: ni biashara ndogo ambapo angalau asilimia 51 ambayo mtu mmoja au zaidi wasiojiweza kijamii na kiuchumi wanamiliki; au angalau asilimia 51 ya hisa ambayo, ikiwa biashara ndogo inayohusika ni shirika, inamilikiwa na mtu mmoja au zaidi wasiojiweza kiuchumi ambao pia wanadhibiti na kusimamia shughuli za kila siku za biashara zinazohusika.

[ORS.200.005\(3\)\(a\)\(b\).](#)

Biashara Ndogo Zinazoibuka: maana yake ni shughuli huru ya kibiashara ambayo (a) Ina sehemu kuu ya biashara katika jimbo hili; (b) Inahitimu kuwa kampuni ya daraja la kwanza au kampuni ya daraja la pili; (c) Amepewa leseni ipasavyo na amesajiliwa kisheria katika jimbo hili; na (d) Si kampuni tanzu au mama ambayo ni ya kundi la makampuni ambayo watu hao hao wanamiliki au kudhibiti ikiwa, kwa jumla, kundi la makampuni halihitimu kuwa kampuni ya daraja la kwanza au kampuni ya daraja la pili.

[ORS.200.005\(5\)\(a-d\)](#)

Watu wanyonge: inamaanisha mtu ambaye ni raia au mkazi wa kudumu wa kisheria wa Merika na ni (a) Mmarekani wa Kiafrika, mwenye asili katika yoyote ya watu wa asili wa Afrika; (b) Mhispania, mwenye utamaduni wa Mexico, Puerto Rican, Cuba, Amerika ya Kati au Kusini au asili nyingine ya Uhispania, bila kujali rangi; (c) Mmarekani wa Asia,



kuwa na asili katika mojawapo ya watu wa asili ya Asia ya Mashariki, Asia ya Kusini-mashariki, bara Hindi au Visiwa vya Pasifiki; (d) Kireno, kuwa na utamaduni au asili ya Kireno, Kibrazili au nyingine ya Kireno, bila kujali rangi; (e) Muhindi wa Kiamerika au Mwenye Asili ya Alaska, mwenye asili ya watu wowote wa asilia ya Amerika Kaskazini; au (f) Mtu mwingine yeyote au mwanachama wa kikundi kingine ambaye Ofisi ya Udhhibitishaji wa Ushirikishwaji wa Biashara na Uanuwai imebaini kuwa hana uwezo wa kijamii na kiuchumi.

[ORS.200.005\(6\)\(a-f\)](#)

Biashara Inayomilikiwa na wanyonge: au biashara inayomilikiwa na wanawake au biashara ambayo mwanajeshi mstaafu mwenye ulemavu anamiliki ni biashara ndogo ambapo a) angalau asilimia 51 ambayo mtu mmoja au zaidi ya wanyonge, wanawake au maveterani wenye ulemavu wa huduma wanamiliki na kudhibiti; au b) angalau asilimia 51 ya hisa ambayo, ikiwa biashara ndogo inayohusika ni shirika, inamilikiwa na mtu mmoja au zaidi ya wachache, wanawake au maveterani wenye ulemavu wa huduma ambao pia wanadhibiti na kusimamia shughuli za kila siku za biashara ndogo.

[ORS.200.005\(7\)\(a\)\(b\)](#)

Mkongwe aliye na ulemavu wa huduma: mwanajeshi mkongwe ambaye ana daraja la ulemavu la Idara ya Marekani ya Masuala ya maveterani wa angalau asilimia sifuri kutokana na jeraha au ugonjwa ambao mkongwe huyo alipata, au uliozidishwa, wakati wa utumishi wa kijeshi na ambaye aliachiliwa au kuachiliwa chini ya njia nyinginezo za hali isiyo ya heshima. [ORS.200.005\(9\)](#).

Mkulima Mdogo hadi wa Kati, Mfugaji, au Mvunaji/Mvuvi wa Dagua: a) mtu binafsi au taasisi inayoendesha shughuli za shamba au ranchi au b) mvunaji wa dagaa au mvuvi aliyeidhinishwa kisheria kuchukua samaki wa chakula kwa madhumuni ya kibiashara huko Oregon; na ina mapato ya jumla ya shamba la biashara (GCFI) ya mazao, mifugo na dagaa/samaki chini ya \$350,000 kwa mashamba madogo ya familia na GCFI kati ya \$350,000 na \$999,999 kwa mashamba ya familia ya ukubwa wa kati. GCFI inajumuisha mauzo ya mzalishaji wa mazao na wanyama, ada za kuwasilisha bidhaa chini ya kandarasi za uzalishaji, malipo ya serikali, na mapato yanayohusiana na shamba (Sensa ya Kilimo ya USDA ya 2017, Idara ya Samaki na Wanyamapori ya Oregon, Jumuiya ya Kitaifa ya Anga ya Bahari).



Biashara ya kikabila: Neno 'biashara ya kikabila' linamaanisha shughuli ya kibiashara au biashara inayosimamiwa au kudhibitiwa na Kabila la Kihindi. [25 USC § 4302\(10\)](#).

MASWALI YANAYOULIZWA MARA KWA MARA

Maswali Yanayoulizwa Mara kwa Mara yatapatikana kwenye ukurasa wa wavuti wa Shamba hadi Shule kwenye <https://oda.direct/F2S> na yatasasishwa mara kwa mara wakati wa mzunguko wa wazi wa RFA.

MAWASILIANO NA MSAADA

Kwa maswali kuhusu waombaji wanaostahiki, miradi inayostahiki, gharama zinazokubalika, wafadhili wa chakula, na maswali yanayohusiana na ruzuku tafadhali wasiliana na: f2sgrant@oda.oregon.gov

Kwa habari zaidi kuhusu Mpango wa Shamba la ODA hadi Shule tafadhali wasiliana na Amy Gilroy kwa amy.gilroy@oda.oregon.gov ama 503-709-5360.



Kiambatisho A

FOMU YA PENDEKEZO

Jina la mwombaji:	Ruzuku Mawasiliano (Mawasiliano ya kila siku kwa mradi):
Biashara/Shirika/Shirika la Kikabila: Anwani ya posta: Barua pepe ya Mwombaji: Simu ya mwombaji:	Jina/Kichwa: Barua pepe: Simu:
Jina la Mradi:	

Ili ustahiki kwa Mpango wa Ruzuku wa F2S EI ni lazima uwe mmoja wapo wafuatao: a) mzalishaji binafsi, b) wa biashara ya faida, au c) mshirika wa kilimo ambaye kazi yake kuu inahusisha kuzalisha, kusindika, kufungasha na kusambaza bidhaa za huduma ya chakula zinazozalishwa. au kuchakatwa huko Oregon, au mchanganyiko fulani wa hayo.

1. LAZIMA UJIBU “NDIYO” KWA ANGALAU SWALI MOJA KATI YAYALIYO HAPA CHINI ILI USTAHIKI KUFADHILIWA.

Je, wewe ni mvuvi au mzalishaji ambaye analima mazao, anakusanya mimea inayoliwa, au unafuga mifugo kwenye ardhi ya kuazimwa, iliyokodishwa, ya umma au inayomilikiwa na watu binafsi, au ardhi ya makabila?

- Ndiyo Hapana

Je, wewe ni biashara ya faida ya Oregon, shirika la kikabila, ushirika wa kilimo, au mashirika yasiyo ya faida ambayo hupata bidhaa zisizopungua 51% zinazozalishwa na Oregon kwa: (i) huluki zinazostahiki chini ya mpango wa ruzuku ya ununuzi wa ODE ([ORS.336.431\(3\)\(a\)](#)) au (ii) Shule za makabila, maeneo ya Elimu ya Awali ya Kikabila/Elimu ya Utotoni, na programu nyinginezo za mlo wa vijana wa Kikabila?

- Ndiyo Hapana

2. THIBITISHA TAARIFA ZIFUATAZO ZINATUMIA BIASHARA YAKO.

- Biashara yako iko katika hadhi nzuri na Jimbo la Oregon likijumuisha kufuata kanuni za sasa za serikali, utendakazi unaokubalika katika mipango ya awali ya ruzuku ya ODA, na kutengenezea kifedha.
- Biashara yako iko Oregon au imeidhinishwa kufanyia biashara Oregon.
- Hakuna kazi imeanza kwenye mradi uliopendekezwa wala haitaanza hadi taarifa ya tuzo itakapotolewa.



3. TUELEZE KUHUSU UZOEFU WAKO WA KUUZA SHULE..

- Nameuza shuleni kwa zaidi ya miaka 5. (20% Mahitaji yanayolingana)
 - Nimeuza shuleni kwa mwaka 1-4. (15% Mahitaji yanayolingana)
 - Sina uzoefu wa kuuza shuleni na ningependa kuanza. (10% Mahitaji yanayolingana).
-

4. UNAOMBA NINI?

- Vifaa pekee
 - Miundombinu pekee
 - Vifaa na Miundombinu
-

5. TUAMBIE TABIA, LESENI, NA VYETI VYAKO VYA USALAMA WA CHAKULA. ANGALIA YOTE YANAYOTUMIKA.

- Mtaalamu aliyethibitishwa wa GAP/GHP
- Mpango wa usalama wa chakula shambani
- Cheti cha Mafunzo ya Usalama wa Mazao kulingana na FSMA
- Nina leseni inayofaa ya usalama wa chakula kwa biashara yangu ya chakula au kilimo
- Mimi ni mzalishaji au mfanyabiashara mpya au naanza na ninakusudia kukidhi mahitaji ya usalama wa chakula ikiwa nitatunukiwa fedha.



6. ILI KUHAKIKISHA FURSA SAWA NA KUFUATILIA MATOKEO YA KIPINDI, TUNAKUHIMIZA UTAMBUE IKIWA WEWE NI MTAYARISHAJI AU MTENGENEZAJI AMBAYE ANATAMBULIKA KWA AINA YOYOTE KATI YA HIZO HAPA CHINI. UWASILISHAJI WA HABARI HII NI KWA HIARI NA UNaweza KUANGALIA YOTE INAYOHUSU.

TAFADHALI PITIA UFAFANUZI WA SEHEMU YA MASHARTI KATIKA UKURASA WA 23 KATIKA WARAKA WA MWONGOZO.

- Biashara iliyofafanuliwa na Ofisi ya Udhibitisho ya Oregon ya Ujumuishaji wa Biashara na Utofauti ([ORS 200.005 COBID](#)) (angalia yote yanayotumika):
 - biashara isiyo na faida
 - biashara inayomilikiwa na wanyonge
 - biashara inayomilikiwa na wanawake
 - biashara ndogo inayoibuka
- Mtu wa rangi
- Mwanamke
- Mtu mwenye Ulemavu

7. JE, WEWE NI MTAYARISHAJI AU MTENGENEZAJI AMBAYE ANATAMBUA MIONGOZO YOYOTE KATI YA HIZO HAPA CHINI? TAFADHALI PITIA UFAFANUZI WA MASHARTI KWENYE UKURASA WA 23 KATIKA WARAKA WA MWONGOZO ILI KUTAMBUA KITAMBULISHO. ILI KUPOKEA POINTI LAZIMA UKIFIKIE UFAFANUZI WA KITENGO UNACHOCHAGUA

- Mkulima Mdogo, Mfugaji au Mvunaji/Mvuvi wa Dagua
- Mkulima anayeanza, Mfugaji au Mvunaji/Mvuvi wa Dagua
- Biashara ambayo mkongwe aliye na ulemavu wa huduma anamiliki

8. JE, ULISIKIAJE KUHUSU PROGRAMU YA RUZUKU YA VIFAA LISHE KWA MTOTO NA MIUNDOBINU? ANGALIA YOTE YANAYOTUMIKA.

- Tangazo la ODA
- Neno la Kinywa
- Arifa kutoka kwa shirika lingine



Ufupisho

Jumuisha maelezo mafupi ya mradi na malengo unayotarajia kutimiza. Muhtasari wa utendaji utasambazwa kwa matumizi ya umma ikiwa utatolewa. (maneno yasiyopungua 50, maneno yasiyozidi 100) .

Tarehe ya kuanza kwa mradi__ Tarehe ya Mwisho wa Mradi__

Jumla ya Ombi la Ruzuku:_____

Jumla ya gharama ya mradi (ikijumuisha mlinganishsho)___

A. Usuli wa Biashara/Shirika Toa muhtasari wa biashara au shirika lako ukijumuisha dhamira na malengo, uongozi na muundo wa umiliki na bidhaa/huduma zinazotolewa na shirika au biashara yako. (maneno yasiyopungua 100, maneno yasiyozidi 250)

B. Uzoefu wa kuuza kwa shule Eleza uzoefu wako wa kuuza shuleni. Jumuisha akaunti za zamani au za sasa za shule, toa maelezo ya bidhaa ulizouza shuleni, na muda ambao umeuza shuleni (katika miaka). Jumuisha asilimia ya mauzo yako ya kilimo kutoka shuleni katika kipindi cha miaka mitano iliyopita.

Iwapo hukuuza kwa wilaya ya shule hapo awali, eleza shule, maeneo ya kiangazi, vituo vya kulelea watoto wachanga, au vikundi vya kikabila unavyonua kuviuzia na ueleze jinsi mtakavyofanya kazi kwa pamoja mradi wako utakapotolewa. (Maneno yasiyopungua 250, maneno yasiyozidi 500)

C. Mahitaji ya Vifaa na Miundombinu Toa maelezo ya mradi wako unaopendekezwa na ueleze aina ya vifaa na/au miundombinu inayohitaji kukusaidia kuuza au kupanua mauzo yako ya bidhaa zilizopandwa au kusindika za Oregon kwa taasisi zinazostahiki chini ya Mpango wa Ununuzi wa ODE Shamba hadi shule [\(ORS.336.431\(3\) \(a\)](#) na vikundi vya kikabila. Jumuisha majina ya wasambazaji/wachuuzi wanaobeba aina za vifaa au miundombinu katika mradi wako unaopendekezwa na ueleze aina ya vifaa au miundombinu iliyoboreshwa unayohitaji ikihitajika. Eleza jinsi vifaa au miundombinu itaongeza uzalishaji wako. au uwezo wa usindikaji wa mradi wako na jinsi



mradi utasimamiwa na biashara/shirika lako. (maneno yasiyopungua 500, maneno yasiyozidi 1000).

D. Utayari wa Biashara na Uendelevu wa Kifedha Eleza afya ya kifedha/mtiririko wa pesa wa shirika lako katika kipindi cha miaka mitatu iliyopita. Eleza jinsi mradi huu unaopendekezwa unafaa katika mpango wako wa biashara ikiwa ni pamoja na jinsi mradi huu utakavyofaidi biashara/shirika lako kifedha. Usijumuishe maelezo ya siri ya biashara au siri za biashara katika sehemu hii. (maneno yasiyopungua 500, maneno yasiyozidi 1000).

E. Athari kwa Kilimo cha Oregon na Ufikiaji Soko wa Shule: Eleza jinsi mradi wako uliopendekezwa utakavyoongeza uuzaji wa bidhaa za Oregon zilizopandwa au kusindikwa kwa masoko ya shule. Eleza athari zinazotarajiwa za kijamii na kiuchumi ambazo mradi wako utakuwa nazo. Eleza muda ambao unatarajia kufanya mauzo kwa shule. (Maneno yasiyopungua 250, maneno yasiyozidi 500)

F. Fedha Zinazolingana: Eleza jinsi unavyokusudia kufikia mahitaji yanayolingana ya mradi wako na ufuatilie maendeleo yako kuelekea mahitaji ya yanayolingana. (maneno yasiyopungua 100, maneno yasiyozidi 250).



G. Usalama wa chakula Waombaji wote wataombwa kufikia kiwango cha usalama wa chakula kulingana na shughuli zao za shamba au biashara. Waombaji watatarajiwa kufanya kazi na ODA ili kubaini ni mipango gani ya usalama wa chakula inafaa zaidi kwa shamba au biashara zao. Ikiwa hujui ni mahitaji gani ya usalama wa chakula yanaweza kuhitajika kwa mradi wako uliopendekezwa, piga simu kwa Usalama wa Chakula wa ODA kwa 503-986-4720 au tembelea [Tafuta Mkaguzi wangu wa Usalama wa Chakula](#) ili kupata mtaalamu wa usalama wa chakula katika jumuiya yako. Waombaji wanaojitambulisha kama biashara za kikabila au wazalishaji wa kikabila wanapaswa kushauriana na mamlaka yao ya udhibiti wa Kikabila kuhusu mahitaji ya kutengeneza, kusambaza na kuuza bidhaa za chakula ndani na nje ya ardhi ya makabila.

Maombi hayatatathminiwa kulingana na mazoea ya sasa ya usalama wa chakula au uidhinishaji, na waombaji wanaweza kutumia pesa kwa gharama kupata mahitaji muhimu ya usalama wa chakula kwa miradi iliyopendekezwa. Hata hivyo, waombaji lazima wazingatie usalama wa chakula katika pendekezo lao. Eleza mpango wako wa usalama wa chakula na uthibitisho wowote wa sasa au leseni unayopaswa kuuza katika masoko ya taasisi, rejareja, jumla au nje. Ikiwa huna mpango wa usalama wa chakula, eleza unachohitaji au jinsi utakavyotekeleza mpango au mazoezi ya usalama wa chakula katika mradi wako uliopendekezwa. (Maneno yasiyopungua 250, maneno yasiyozidi 1000)



Kiambatisho B

MPANGO WA KAZI

**SAMPULI
PEKEE**

Muda uliopangwa	Maelezo ya Jukumu/Kitendo	Chama kinachowajibika
Agosti 2024	Omba nukuu za oveni inayozunguka	Msaidizi wa Uuzaji
Septemba 2024	Saini kandarasi na Avalen Ujenzi na Usanidi	Meneja Mkuu
Novemba 2024	Upanuzi wa jikoni kuanza	Mkandarasi wa Ujenzi wa Avalen
Januari 2025	Ukaguzi wa kwanza wa usalama wa chakula	Meneja Mkuu
Mei 2025	Uuzaji wa kwanza kwa Shule ya Wilaya ya Star Bright	Mtaalamu wa Uuzaji wa huduma ya chakula



Kiambatisho C

MAELEZO YA BAJETI

SAMPULI PEKEE

Gharama za Wafanyakazi

Jina/Nafasi	Kiwango cha Juhudi (# ya saa AU % FTE)	Pesa Zinazooombwa
Joe Smith, Meneja Mkuu	Saa 20 @ \$75/saa	\$1,500
Wafanyakazi, Meneja Mkuu Joe Smith	Kazi kwa ajili ya ujenzi wa jikoni upanuzi na uwekaji wa vifaa vipya (saa 20 @ \$100/saa)	\$0
JUMLA		\$3,500

Manufaa ya Kando

Jina/Nafasi	kiwango ya Manufaa ya Kando	Pesa Zinazooombwa
Joe Smith, Meneja Mkuu	Saa 20 @\$25/saa	\$500
JUMLA		\$500

Gharama za Vifaa na Miundombinu

Sehemu	Kiasi	Gharama Kwa Kila Kitengo	Jumla Kadiria	Fedha Umeomba	Chanzo cha Makadirio
R 15 Wima Mchanganyiko wa Kukata	1	\$9,000	\$9,000	\$9,000	Robot Coupe
Chopper ya Nyati	1	\$2,500	\$2,500	\$2,500	Chop Chef
Kichakataji cha Milisho Endelevu 2000	2	\$500	\$1,000	\$1,000	Avantico
Tanuri inayozunguka	1	\$30,000	\$30,000	\$30,000	Univex
Tembea kwenye Kipolishi	1	\$15,000	\$15,000	\$15,000	Hobart
Mfumo wa programu ya QC	1	\$500	\$500	\$500	Metronics
TSM Kipunguza maji	1	\$5500	\$5500	\$0	Univex
JUMLA			\$63,500	\$58,000	



Gharama za vifaa

Sehemu	Kiasi	Gharama Kwa Kila Kitengo	Jumla Kadiria	Fedha Umeomba	Chanzo cha Makadirio
Viunganishi	10	\$15	\$150	\$150	Hardware Supplies, Inc
Vipande vya kushikilia	10	\$15	\$150	\$150	Hardware Supplies, Inc
Seti ya vifaa vya kupachika	1	\$30	\$30	\$30	Hardware Supplies, Inc
Nyaya za mzunguko	5	\$12	\$60	\$60	Hardware Supplies, Inc
Kiambatisho cha kutolea nje kwa shabiki	2	\$20	\$40	\$40	Hardware Supplies, Inc
JUMLA			\$430	\$430	

Gharama za kandarasi

sehemu	Kiasi	Gharama Kwa Kila Kitengo	Jumla Kadiria	Fedha Umeomba	Chanzo cha Makadirio
Kazi ya Ujenzi ya Avalen	1	\$100/saa @20	\$2,000	\$2,000	Ujenzi ya Avalen nukuu
JUMLA			\$2,000	\$2,000	

Gharama Nyingine

sehemu	Kiasi	Gharama Kwa Kila Kitengo	Jumla Kadiria	Fedha Umeomba	Chanzo cha Makadirio
Ada ya Leseni ya Uanzishaji wa Usindikaji wa Chakula	1	\$474	\$474	\$474	
Ada ya Leseni ya Ghala ya Hifadhi ya Chakula	1	\$139	\$139	\$139	
JUMLA			\$613	\$613	



Fedha Zinzolingana

Kikundi cha Gharama	Maelezo	Fedha taslimu	Katika aina
Wafanyakazi, Meneja Mkuu Joe Smith	Kazi kwa ajili ya ujenzi wa jikoni upanuzi na uwekaji wa vifaa vipya (saa 20 @ \$100/saa)		\$2,000
kifaa	Ununuzi wa dehydrator ya kibiashara ya TSM	\$5,500	
Jumla ndogo		\$5,500	\$2,000
JUMLA = \$7,500			

Muhtasari wa Bajeti

Kiwango cha Gharama	Gharama Iyokadiriwa	Pesa Zinazoombwa	Zilizolingana
Wafanyakazi	\$4,000	\$2,000	\$2,000
Vifaa na Miundombinu	\$63,500	\$58,000	\$5,500
Ugavi	\$430	\$430	\$0
kandarasi	\$2,000	\$2,000	\$0
Nyingine (yaani ada za uidhinishaji wa usalama wa chakula)	\$613	\$613	\$
JUMLA	\$68,543	\$61,043	\$7,500
<p>JUMLA YA ZINAZOLINGANA= \$7,500 (12%) JUMLA YA FEDHA ZINAZOOMBWA: \$61,043 IUMLA YA GHARAMA ILIYOKADIRIWA (Fedha Zimeombwa + Zilizolingana)= \$68,543</p>			

Kiambatisho E

KARATASI YA ALAMA

Mradi #: _____

Mkaguzi #: _____

Tarehe: _____

Vigezo	Alama ya Mkaguzi	Pointi Zinazopatikana	Vidokezo
<p><u>Misheni ya Biashara na Msimamo wa Kifedha.</u> pointi 5 kila mmoja.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Biashara/Shirika lina uwezo wa kifedha na linaweza kupanua soko la shule - Bidhaa ambazo biashara hutoa (au inakusudia) kukidhi mahitaji ya soko la shule 		10	
<p><u>Madhumuni ya Mradi na Utayari wa Biashara.</u> pointi 10 kila mmoja.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Biashara huanzisha mradi wenye malengo wazi ya biashara ili kukidhi mahitaji ya soko la shule - Biashara imetambua mahitaji maalum ya vifaa na/au uboreshaji wa miundombinu - Biashara hutoa mpango wa kazi wa mradi unaoweza kufikiwa na ratiba 		30	
<p><u>Athari kwa Kilimo cha Oregon na Soko la Shule.</u> pointi 10 kila mmoja.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wafadhili wa chakula wanaoshirikiana wanatambuliwa na kuunga mkono mradi (Barua ya Nia ya Kununua) - Mradi unaonyesha ongezeko la kweli la mauzo ya bidhaa za kilimo za Oregon kwa shule na muda wa mauzo uko wazi - Mwombaji ameeleza manufaa ya mradi kijamii, jumuiya na kiuchumi 		30	
<p><u>Bajeti na Fedha Zinazolingana.</u> pointi 4 kila mmoja.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bajeti inabainisha wazi vyanzo vya makadirio ya gharama za vifaa na/au miundombinu - Bajeti inawezekana kifedha - Bajeti ina maelezo ya kutosha kutoa picha ya jinsi fedha za ruzuku zitatumika kutekeleza mradi - Mradi unajumuisha fedha zinazolingana zinazohusiana na mradi - Ni wazi jinsi pesa zinazolingana zitafuatiliwa katika mradi wote 		20	
<p><u>Utofauti na Ushirikishwaji.</u> pointi 5 kila mmoja</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mwombaji ni mkulima mdogo hadi wa kati, mfugaji au mvuvi/mvuvi wa dagaa - Mwombaji ni mkulima anayeanza, mfugaji, au mvuvi/mvuvi wa dagaa - Mwombaji ni mkongwe aliye na ulemavu wa huduma 		15	
JUMLA		115	



**OREGON
DEPARTMENT OF
AGRICULTURE**

Farm to School Program

635 Capitol St, NE, Salem, OR 97301-2532
503.709.5360 | oda.direct/F2S

*Mwisho wa
Hati*